ISOMAR®

ACQUA DI MARE DELLE CINQUE TERRE - ITALIA

EURITALIA PHARMA

IT ISOMAR® 20 Flaconcini Igiene Quotidiana

Soluzione isotonica e sterile d'acqua di mare per l'igiene nasale e oculare quotidiana di bambini e adulti. L'acqua di mare viene prelevata nell'area delle Cinque Terre (Liguria, Italia) a 3,5 miglia dalla costa a 6 metri di profondità.
INDICAZIONI PER L'IGIENE NASALE QUOTIDIANA: in caso di raffreddore, sinusite, riniti, allergie in genere anche da polline e per chi opera in ambienti chiusi soprattutto in presenza di polvere. Come solvente del muco e dei residui ematici della mucosa del naso, per l'igiene e la pulizia della bocca e degli occhi dei bambini, per l'igiene e la pulizia del capezzolo delle donne in allattamento. Nell'adulto consente un miglior drenaggio delle mucosità nasali. Indispensabile per chi ha subito interventi chirurgici nasali e per chi russa.
INDICAZIONI PER IL LAVAGGIO DELLA SUPERFICIE OCULARE: sensazione di secchezza e disturbi minori non patologici come bruciore, arrossamento ed affaticamento oculare da fattori esterni quali: esposizione a vento e raggi solari, polveri, polline fumi, salsedine, ambienti secchi (climatizzatore, caldo secco...), permanenza prolungata davanti a schermi video ed uso di lenti a contatto.
ISOMAR® Flaconcini Igiene Quotidiana è indicato in aerosolterapia per umidificare le vie aeree superiori.
È indicato l'utilizzo nei bambini sopra i 6 mesi, adulti e donne in gravidanza.
MODALITÀ D'USO: aprire il flaconcino sigillato ruotando il cappuccio. Introdurre il flaconcino monodose nelle narici del bambino disteso. Premere il flaconcino fino a farne uscire la dose desiderata (disegno 1). Per il bambino in grado di utilizzare **ISOMAR® Flaconcini Igiene Quotidiana** da solo e per l'adulto, introdurre alternativamente il flaconcino nelle narici, premendo ogni volta, con la testa in alto, inspirando e chiudendo con il dito l'altra narice (disegno 2).
FREQUENZA D'USO: usare fino ad un massimo di 3 volte al giorno e al bisogno.
MODALITÀ D'USO E PRECAUZIONI PER IL LAVAGGIO DELLA SUPERFICIE OCULARE: instillare una o più gocce nel sacco congiuntivale, secondo necessità, anche frequentemente nell'arco della giornata. L'estremità del flaconcino non deve venire a contatto con la superficie delle palpebre o dell'occhio (disegno 3).
PER AEROSOLTERAPIA: inserire il liquido nell'apparecchio per aerosol seguendo le istruzioni del produttore.
CONTROINDICAZIONI: non utilizzare **ISOMAR® Flaconcini Igiene Quotidiana** in neonati di età inferiore ai 6 mesi. Non utilizzare in caso di epistassi.
AVVERTENZE: soluzione sterile non iniettabile. Tenere il flaconcino fuori dalla portata dei bambini. Non utilizzare lo stesso flacone monodose sia per l'igiene nasale che oculare; per l'aerosolterapia utilizzare un flacone dedicato. Non miscelare con altre soluzioni. Dopo l'apertura, il flaconcino deve essere usato immediatamente e gettato dopo l'uso. Non disperdere i flaconi vuoti nell'ambiente. Non usare oltre la data di scadenza. Un mancato controllo dell'integrità del prodotto potrebbe alterarne le caratteristiche funzionali. Conservare in luogo asciutto, lontano da fonti di calore ad una temperatura inferiore ai 25°C. Non utilizzare in concomitanza di altri trattamenti topici. Non utilizzare con lenti a contatto. **ISOMAR®** è proposto anche in versione Spray da 100 ml con pompetta nebulizzante per l'igiene nasale e con l'alternativo nebulizzatore, inserito nell'astuccio, per l'igiene dell'orecchio. In aerosolterapia si consiglia di alternare l'applicazione di **ISOMAR® Flaconcini Igiene Quotidiana** ai trattamenti farmacologici.

EN ISOMAR® 20 Daily Hygiene Vials

Isotonic and sterile seawater solution for daily nasal and ocular hygiene of children and adults. The sea water is drawn from Cinque Terre (Liguria, Italy) 3.5 miles from the coast and at a depth of 6 metres.
INDICATIONS FOR THE DAILY NASAL HYGIENE: in case of cold, sinusitis, rhinitis, allergies in general also caused by pollen for people working indoors, above all In presence of powder. As a solvent of mucus and blood residues for the mucous membrane of the nose, for the hygiene and cleaning of the mouth and eyes of children, for the hygiene and cleaning of nipples on breastfeeding women. In the adults, it allows a better draining of the mucous nasal membrane. It is indispensable for people who underwent nasal operations and for who snore.
INDICATIONS FOR EYE WASHING: suitable in case of dryness and non pathological troubles such as eye-burn, reddening due to external factors such as: wind and solar exposition, powder, pollen, smoke, saltiness, dry environments (air conditioning, dry warm...), prolonged stay in front of screens and use of contact lenses.
ISOMAR® Daily Hygiene Vials are recommended for use in aerosol therapy to humidify the upper airways.
It is recommended for use in children over 6 months, adults and pregnant women.
USE: open the sealed up vial turning the cap. Put the mono dose vial in the nostrils of the baby, who is laid down. Press the vial till to have the desired quantity (See picture 1). For the child who use **ISOMAR® Daily Hygiene Vials** by himself and for the adults, the vial must be put in the nostrils, pressing it head up breathing in and closing the other nostril with the finger (See picture 2).
FREQUENCY OF USE: use up to a maximum of 3 times a day and as needed.
USE AND PRECAUTIONS FOR EYE WASHING: instill one or more drops in the lachrymal sac, according to one's necessity, even frequently during the day. The top of the vial must not come into contact with the surface of the eyelid or the eye (See picture 3).
FOR AEROSOL THERAPY: place the liquid into the aerosol therapy device, following the manufacturers' instructions.
CONTRAINDICATIONS: do not use **ISOMAR® Daily Hygiene Vials** in infants younger than 6 months old. Do not use in case of epistaxis.
WARNING: sterile solution not suitable for injection. Keep the vial out of the reach of children. Do not use the same single-dose vial both for nasal hygiene and for applying to the eyes; for aerosol therapy, use a dedicated vial. Do not mix with other solutions. After opening, the vial must be used immediately and disposed of after use. Do not dispose of empty vials in the environment. Do not use after the expiry date. If the product is not intact, its functional properties may be altered. Store in a dry place, away from heat sources at a maximum temperature of 25°C. Do not use concomitantly with other topical treatments. Do not use with contact lenses. **ISOMAR®** is proposed also in 100 ml Spray with nebulizing pump for nasal hygiene with alternate nebulizator, in the box, for the hygiene of the ear. During aerosol therapy, we recommend alternating the use of **ISOMAR® Daily Hygiene Vials** with pharmacological treatments.

FR ISOMAR® 20 Flacons Hygiène Quotidienne

Solution isotonique et stérile d'eau de mer pour l'hygiène nasale et oculaire quotidienne des enfants et des adultes. L'eau de mer est prélevée dans la région des Cinq Terres (Ligurie, Italie) à 3,5 miles de la côte et à 6 mètres de profondeur.
INDICATIONS POUR L'HYGIÈNE NASALE QUOTIDIENNE: à utiliser en cas de rhume, sinusite, rhinite, allergies en général et pollens. Le produit est indiqué pour toute personne travaillant dans des endroits clos et surtout en présence de poussière. Pour fluidifier le mucus et les résidus hématiques de la muqueuse du nez, pour l'hygiène et le nettoyage de la bouche et des yeux des enfants, pour l'hygiène et le nettoyage du mamelon des femmes qui allaitent. Chez les adultes, elle permet un meilleur drainage des muqueuses nasales. Elle est indispensable pour personne soumise à une intervention chirurgicale au nez et pour toute personne qui ronfle.
INDICATIONS POUR LE LAVAGE DE LA SURFACE OCULAIRE: en cas de sensations de sécheresse et de trouble légers non-pathologiques tels que inflammation, rougeur et fatigue oculaire provoquées par les facteurs extérieurs: exposition au vent ou aux rayons du soleil, poussières, pollen, fumées, salure, milieux secs (climatiseur, chaud sec...), longues séances devant des écrans vidéo, utilisation de lentilles cornéennes.
ISOMAR® Flacons Hygiène Quotidienne est indiqué en aérosolthérapie pour humidifier les voies respiratoires supérieures.
Le produit peut être utilisé par les enfants de plus de 6 mois, les adultes et les femmes enceintes.
MODE D'EMPLOI: ouvrir le flacon-dose en tournant le bouchon. Introduire le flacon-dose dans les narines de l'enfant allongé. Exercer une pression sur le flacon-dose afin d'en faire ressortir la dose souhaitée (Image 1). Chez l'enfant, à même d'utiliser **ISOMAR® Flacons Hygiène Quotidienne** tout seul et chez l'adulte, introduire le flacon-dose alternativement dans les narines. La tête en haut, exercer une pression à chaque aspiration en comprimant l'autre narine avec le doigt (image 2).
FRÉQUENCE D'UTILISATION: utiliser au maximum 3 fois par jour et en cas de besoin.
MODE D'EMPLOI ET PRÉCAUTIONS POUR LE LAVAGE DE LA SURFACE OCULAIRE: au besoin, appliquer une ou plusieurs gouttes dans le sac lacrymal, même souvent toute la journée. Le bord du flacon ne doit pas entrer en contact avec les paupières ou la surface de l'œil (Image 3).
POUR L'AÉROSOLTHÉRAPIE: verser le liquide dans l'aérosol en suivant les instructions du producteur.
CONTRE-INDICATIONS: ne pas utiliser **ISOMAR® Flacons Hygiène Quotidienne** chez les nouveau-nés de moins de 6 mois. Ne pas utiliser en cas d'épistaxis.
AVERTISSEMENTS: solution stérile non injectable. Conserver le flacon hors de la portée des enfants. Ne pas utiliser le même flacon monodose pour l'hygiène nasale et pour l'hygiène oculaire. Pour l'aérosolthérapie utiliser un flacon dédié. Ne pas mélanger avec d'autres solutions. Le flacon doit être utilisé immédiatement après ouverture et jeté après utilisation. Ne pas jeter les flacons vides dans la nature. Ne pas utiliser après la date d'expiration. L'absence de contrôle de l'intégrité du produit pourrait altérer ses caractéristiques fonctionnelles. Conserver au sec, loin de sources de chaleur et à une température inférieure à 25°C. Ne pas utiliser en même temps que d'autres traitements topiques. Ne pas utiliser avec des lentilles de contact. **ISOMAR®** est proposé aussi en Spray 100 ml avec pompe nébulisant pour l'hygiène du nez et avec le nébulisateur alternatif, dans l'étui, pour l'hygiène de l'oreille. En aérosolthérapie, il est conseillé d'administration d' **ISOMAR® Flacons Hygiène Quotidienne** et les traitements pharmacologiques.

EL ISOMAR® 20 Αμπούλες Καθημερινής Υγιεινής

Ιοότονο και αποστειρωμένο διάλυμα θαλασσινού νερού για την καθημερινή υγιεινή της μύτης και των ματιών σε παιδιά και ενήλικες. Το θαλασσινό νερό συλλέγεται από την περιοχή Τσίνκουε Τέρε (Λιγουρία της Ιταλίας) σε απόσταση 3,5 μιλίων από την ακτή και σε βάθος 6 μέτρων.
ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΥΓΙΕΙΝΗ ΤΗΣ ΜΥΤΗΣ: σε περίπτωση κρυολογήματος, παραρρινοκολπίτιδας, ρινίτιδας και αλλεργιών γενικότερα, συμπεριλαμβανομένης της αλλεργίας από γύρη, καθώς και για όσους εργάζονται σε κλειστούς χώρους, ιδίως όταν υπάρχει σκόνη. Ως διαλύτης της βλέννας και των αιματικών υπολειμμάτων του βλεννογόνου της μύτης, για την υγιεινή και τον καθαρισμό του στόματος και των ματιών των παιδιών, για την υγιεινή και τον καθαρισμό της θηλής των γυναικών που θηλάζουν. Στους ενήλικες επιτρέπει την αποσυμφόρηση των ρινικών βλεννογόνων. Απαραίτητο για όσους έχουν υποβληθεί σε χειρουργικές επεμβάσεις στη μύτη και για όσους ροχαλίζουν.
ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΛΥΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΤΩΝ ΜΑΤΙΩΝ: αίσθηση ξηρότητας και μικρότερες μη παθολογικές διαταραχές, όπως αίσθηση καψίματος, ερυθρότητα και κόπωση των ματιών από εξωτερικούς παράγοντες όπως: έκθεση στον άνεμο και στην ηλιακή ακτινοβολία, σε σκόνη, γύρη, καπνούς, αλμύρα, ξηρό περιβάλλον (κλιματισμός, ξηρή ατμόσφαιρα...), παρατεταμένη παραμονή μπροστά από οθόνες και χρήση φακών επαφής.
Οι **Αμπούλες Καθημερινής Υγιεινής ISOMAR®** είναι κατάλληλες για θεραπεία αερολύματος για την ύγρανση των ανώτερων αναπνευστικών οδών.
Είναι ενδεδειγμένες για χρήση από παιδιά άνω των 6 μηνών, από ενήλικες, και από γυναίκες σε κατάσταση εγκυμοσύνης.
ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ: ανοίξτε τη σφραγισμένη αμπούλα περιστρέφοντας το καπάκι. Τοποθετήστε την αμπούλα μιας δόσης στα ρουθούνια του παιδιού σε ξαπλωμένη στάση. Πιέστε την αμπούλα για να αποβληθεί η επιθυμητή ποσότητα (σχέδιο 1). Στα παιδιά που μπορούν να χρησιμοποιήσουν τις **Αμπούλες Καθημερινής Υγιεινής ISOMAR®** μόνα τους και στους ενήλικες, τοποθετήστε την αμπούλα στα ρουθούνια εναλλάξ, πιέζοντας κάθε φορά με το κεφάλι προς τα πάνω, εισπνέοντας και κλείνοντας με το δάχτυλο το άλλο ρουθούνι (σχέδιο 2).
ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ ΧΡΗΣΗΣ: να χρησιμοποιείται το πολύ 3 φορές την ημέρα και σε περίπτωση ανάγκης.
ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΛΥΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΤΩΝ ΜΑΤΙΩΝ: ανάλογα με τις ανάγκες, στάξτε μία ή περισσότερες σταγόνες στον σάκο του επιπεφυκότα, ακόμη και περισσότερες φορές κατά τη διάρκεια της ημέρας. Το άκρο της αμπούλας δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με την επιφάνεια των βλεφάρων ή του ματιού (σχέδιο 3).
ΓΙΑ ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΑΕΡΟΛΥΜΑΤΟΣ: εισάγετε το υγρό στη συσκευή νεφελοποίησης σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ: μην χρησιμοποιείτε τις **Αμπούλες Καθημερινής Υγιεινής ISOMAR®** σε νεογνά με ηλικία μικρότερη των 6 μηνών. Μην χρησιμοποιείτε σε περίπτωση επίσταξης.
ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ: μη ενέσιμο αποστειρωμένο διάλυμα. Να φυλάσσετε την αμπούλα μακριά από παιδιά. Μην χρησιμοποιείτε την ίδια αμπούλα μιας δόσης για την υγιεινή της μύτης και των ματιών. Για θεραπεία αερολύματος χρησιμοποιήστε μια ξεχωριστή αμπούλα. Να μην αναμειγνύεται με άλλα διαλύματα. Μετά το άνοιγμα, η αμπούλα πρέπει να χρησιμοποιηθεί αμέσως και να απορρίπτεται μετά τη χρήση. Οι κενές αμπούλες δεν πρέπει να εγκαταλείπονται στο περιβάλλον. Μην χρησιμοποιείτε μετά το πέρας της ημερομηνίας λήξης. Ελέγχετε την ακεραιότητα του προϊόντος για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν αλλοιωθεί τα λειτουργικά χαρακτηριστικά του. Να φυλάσσεται σε στεγνό χώρο, μακριά από πηγές θερμότητας και σε θερμοκρασία μικροτερη των 25°C. Μην χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό με άλλες τοπικές θεραπείες. Μην χρησιμοποιείτε με φακούς επαφής. Το **ISOMAR®** διατίθεται και σε σπρέι των 100 ml με αντλία ψεκασμού για την υγιεινή της μύτης και με ειδικό νεφελοποιητή που διατίθεται στη συσκευασία για την υγιεινή των αυτιών. Για θεραπεία αερολύματος με **Αμπούλες Καθημερινής Υγιεινής ISOMAR®** συνιστάται να εναλλάσσετε τη χρήση τους με τα κατάλληλα φάρμακα.

ISOMAR®

ACQUA DI MARE DELLE CINQUE TERRE - ITALIA

EURITALIA PHARMA

ES ISOMAR® 20 Frascos Higiene Diaria

Solución isotónica y estéril de agua de mar para la higiene nasal y ocular diaria de niños y adultos. El agua de mar utilizada se extrae de la zona de Cinque Terre, Liguria (Italia), a 3,5 millas de la costa y a 6 metros de profundidad.
INDICACIONES PARA LA HIGIÉNE NASAL COTIDIANA: en al caso de resfrío, sinusitis. rinitis, alergias en general incluso al polen y para quien trabaja en ambientes cerrados sobre todo en presencia de polvo. Como disolvente de mucosidades y de restos de sangre presentes en las mucosas nasales, para la higiene y limpieza de la boca y los ojos de los bebés, así como para la higiene y la limpieza del pezón de las mujeres lactantes. En el adulto permite un mejor drenaje de las mucosidades nasales. Indispensable para quien ha subido intervenciones quirúrgicas nasales y para quien ronca.
INDICACIONES PARA EL LAVADO DE LA SUPERFICIE OCULAR: sensaciones de sequedad y disturbios menores no patológicos como escozor y cansancio ocular, enrojecimiento inducidos por factores externos cuales: exposición al viento y rayos solares, polvos, polen, humos, salinidad, ambientes secos (acondicionador, calor seco...). permanencia prolongada delante de pantallas de vídeo y uso de lentes de contacto.
ISOMAR® Frascos Higiene Diaria está indicado para la aerosolterapia, para humectar las vías respiratorias altas.
Su uso está indicado en niños a partir de los 6 meses de edad, en adultos y en mujeres embarazadas.
MODALIDAD DE USO: abrir el frasco sellado girando el capuchón. Introducir el fiasco monodosis en las fosas nasales del niño distendido. Presionar al frasco hasta que salga la dosis deseada (dibujo 1). Paro el niño es capaz de utilizar **ISOMAR® Frascos Higiene Diaria** por si mismo y para el adulto, introducir alternativamente el frasco en las fosas nasales, presionándolo en cada introducción, con la cabeza hacia arriba, aspirando y cerrando con un dedo la otra fosa nasal (dibujo 2).
FRECUENCIA DE EMPLEO: usar hasta un máximo de 3 veces al día y según se necesite.
NORMAS DE USO Y PRECAUCIONES PARA EL LAVADO DE LA SUPERFÍCIE OCULAR: instillar una o varias gotas en el saco conjuntival, según sea necesario, incluso frecuentemente durante la jornada. El extemo del frasco no debe entrar en contacto con la superficie de los párpados o al ojo (dibujo 3).
PARA AEROSOLTERAPIA: colocar el líquido en el aparato para aerosol siguiendo las instrucciones del fabricante.
CONTRAINDICACIONES: no utilizar las ampollas **ISOMAR® Frascos Higiene Diaria** en bebés de menos de 6 meses. No utilizar en caso de epistaxis.
ADVERTENCIA: solución estéril no inyectable. Conservar el frasco fuera del alcance de los niños. No utilizar para la higiene ocular el mismo frasco monodosis utilizado para la higiene nasal; para aerosolterapia utilizar un frasco solo para eso. No mezclar con otras soluciones. Después de abrir, el frasquito se debe utilizar inmediatamente y desechar después del uso. No desechar los frascos vacíos en el medio ambiente. No utilizar después de la fecha de caducidad. No comprobar la integridad del producto podría alterar sus propiedades activas. Conservar en un lugar seco, alejado de fuentes de calor, a una temperatura inferior a 25°C. No utilizar junto con otros tratamientos tópicos. No utilizar con lentes de contacto. También se tiene a disposición **ISOMAR®** en versión aerosol de 100 ml con bomba nebulizadora paro la higiene nasal y con el nebulizador altemativo, colocado en el estuche, para la higiene de la oreja. En aerosolterapia se aconseja alternar la aplicación de **ISOMAR® Frascos Higiene Diaria** con los tratamientos farmacológicos.

PT ISOMAR® 20 Frascos Higiene Diária

Solução isotónica estéril de água do mar para a higiene diária nasal e ocular em crianças e adultos. A água do mar é captada na zona de Cinque Terre (na região Liguria, Itália) a 3,5 milhas da costa a uma profundidade de 6 metros.
INDICAÇÕES PARA A HIGIENE NASAL DIÁRIA: em caso de constipação, sinusite, rinitea, alergias do pólen e em geral e para quem trabalha em ambientes fechados, principalmente na presença de poeiras. Como solvente de muco e dos residuos de sangue da mucosa do nariz, para a higiene e limpeza da boca e dos olhos das crianças, para a higiene e a limpeza do mamilo das mulheres lactantes. Na criança que não atingiu ainda um domínio completo na técnica de assoar o nariz, favorece uma maior abertura das narinas. Indispensável para quem sofreu intervenções cirúrgicas nasais e para quem ressona.
INDICAÇÕES PARA A LAVAGEM DA SUPERFÍCIE OCULAR: sensação de secura e distúrbios menores não patológico como o prurido, vermelhidão e cansaço ocular causaos por factores externos como: exposição ao vento e aos raios solares, poeira, pólen, fumo, salsugem, ambientes secos (climatizador. calor seco...). permanência prolongada em frente de ecrãs e uso de lentes de contacto. **ISOMAR® Frascos Higiene Diária** é indicado na aerossolterapia para humidificar as vias aéreas superiores.
ISOMAR® Frascos Higiene Diária é indicado em aerossollerapia.
É recomendado para uso em crianças com mais de 6 meses, adultos e mulheres grávidas.
MODALIDADE DE USO: abrir o frasco sigilado rodando a tampa. Introduzir o frasco de dose única nas narinas da criança deitada. Pressionar o frasco até que saia a dose desejada (desenho 1). Para a criança capaz de utilizar **ISOMAR® Frascos Higiene Diária** sozinha e para o adulto, introduzir alternadamente o frasco nas narinas. pressionando de cada vez, com a cabeça inclinada para cia, inspirando e fechando com o dedo a outra narina (desenho 2).
FREQUÊNCIA DE UTILIZAÇÃO: utilizar até um máximo de 3 vezes por dia e conforme as necessidades.
MODALIDADE DE USO E PRECAUÇÕES PARA A LAVAGEM DA SUPERFÍCIE OCULAR: aplicar uma ou mais gotas no saco conjuntival, consoante a necessidade, até mesmo várias vezes durante o dia. A extremidade do frasco não deve entrar em contacto com a superfície das pálpebras ou do olho (desenho 3).
PARA AEROSSOLTERAPIA: inserir o líquido no aparelho de aerossóis de acordo com as instruções do fabricante.
CONTRAINDICAÇÕES: Não utilizar o Isomar Ampolas Higiene Diária em bebés com menos de 6 meses. Não utilizar em caso de hemorragias nasais (epistaxis).
ADVERTÊNCIAS: solução estéril, não injetável. Manter a ampola fora do alcance das crianças. Não utilizar a mesma ampola unidose para higiene nasal e ocular; para aerossolterapia utilizar uma ampola dedicada. Não misturar com outras soluções. Após a abertura, a ampola deve ser utilizada imediatamente e eliminada após a utilização. Não eliminar as ampolas vazias no ambiente. Não utilizar após a data de validade. A não verificação da integridade do produto poderá alterar a suas características funcionais. Armazenar num local seco, afastado de fontes de calor a uma temperatura inferior a 25°C. Não utilizar juntamente com outros tratamentos tópicos. Não utilizar com lentes de contacto. **ISOMAR®** é proposto também em versão Spray de 100 ml com bomba nebulizante para a higiene nasal e com o nebulizador alternativo, inserido na embalagem, para a higiene do ouvido. Em aerossolterapia é recomendado alternar a aplicação dos **ISOMAR® Frascos Higiene Diária** e dos tratamentos farmacológicos.

AR ISOMAR® 20 زجاجات للصحة اليومية باللون الأزرق

محلول من ماء البحر عالي التوتر ومعقم ن أجل السلامة اليومية للأنف والعين بالنسبة للأطفال وحديثي الولادة وبالغين، ويتم استخراج ماء البحر تيكوتيرا (إيجوراء إيطاليا) على بعد 3.5 ميل من الساحل وبعمق 6 أمتار.
نصائح من أجل السلامة اليومية للأنف: في حالة الإصابة بالبرد والتهاب الجيوب الأنفية أو التهاب الأنف والحساسية من حبوب اللقاح خصوصًا، والحساسية للعاملين في الماكن المغلقة وخاصة إن كانت معبأة بالتربة والغبار. ويستخدم لإذابة المخاط وبقايا الدم في الغشاء المخاطي للأنف، ومن أجل صحة ونظام الفم والعين للأطفال حديثي الولادة والرضع، كما يستخدم لصحة ونظافة الحلمة للأمهات المرضعات. ويسمح بتصريف مخاط الأنف للبالغين وهو محلول لا غنى عنه لمن خضع لجراحة في الأنف والمصابين بالشخير أثناء النوم.
تعليمات لغسيل سطح العين: الشعور بالجفاف والاضطرابات البسيطة مثل الحرقان والاحمرار وإجهاد العين نتيجة للعوامل الخارجية مثل التعرض للرياح ولأشعة الشمس ولحبوب اللقاح والدخان والأملاح والأجواء الجافة (أجهزة التكييف والحرارة الجافة)، والمكوث لفترات ممتدة أمام شاشات الفيديو.
يوصف **ISOMAR® زجاجات للنظافة اليومية** عند العلاج بالرذاذ من أجل ترطيب المسالك الهوائية العليا. ينصح باستخدامه مع الأطفال بعد عمر 6 أشهر والبالغين والنساء الحوامل.
طريقة الاستخدام: افتح القارورة المختومة عن طريق تدوير الغطاء. أدخل الزجاجة ذات الجرعة الواحدة في خياشيم الطفل المتمبطة. اضغط على الزجاجة حتى تخرج منها الجرة المطلوبة (شكل رقم) أما بالنسبة للطفل الذي يمكنه استعمال **ISOMAR® زجاجات للنظافة اليومية** بنفسه وللبالغين: أدخل الزجاجة في فتحتي الأنف بالتبادل مع الضغط عليها في كل مرة وتوجيه الرأس الأعلى واستنشاق المحلول مع فتحة الأنف الخرى بواسطة الإصبع (الصورة رقم 2).
تواتر الاستخدام: استخدمه لما يصل إلى 3 مرات في اليوم بحد أقصر وحسب الحالة.
طريقة الاستخدام والاحتياطات عند غسيل سطح العين: قم بتقطير قطرة أو قطرات في جيب الملتحمة عند الحاجة، أو بصفة مستمرة أثناء النهار، واحرص على عدم ملامسة الزجاجة لسطح الجفن أو العين (شكل رقم 3).
العلاج بالرذاذ: أدخل السائل في موزع الرذاذ وفقًا لتعليمات الشركة المصنعة.
محاذير الاستعمال: لا تستخدم **ISOMAR® زجاجات للنظافة اليومية** للرضع الذين تقل أعمارهم عن 6 أشهر، لا تستخدمه في حالة الرعاف.
تحذير: هذا المحلول المعقم لا يمكن استعماله عن طريق الحقن، تحفظ الزجاجة بعيدًا عن متناول الأطفال لا تستخدم نفس زجاجة الجرعة الواحدة لكل من النظافة النفية ونظافة العينين. للعلاج بالرذاذ استخدام زجاجة مخصصة. لا تخلط المنتج مع المحاليل الأخرى بعد الفتح ويجب استخدام الزجاجة فورًا والتخلص منها بعد الاستخدام. لا تتخلص من الزجاجات الفارغة في البيئة. لا تستخدم الزجاجات بعد انتهاء فتة الصلاحية. عدم فحص سلامة العبوة قد يؤدى إلى تغيير خصائص المنتج الوظيفية. يخزن في مكان جاف بعيدًا عن مصادر الحرارة عند درجات حرارة أقل من 25 درجة مئوية. لا تستخدمه بالتزامن مع العلاجات الموضعية الأخرى. لا تستخدمه مع العدسات اللاصقة. كما ينتج أيضًا أيزو مار على شكل سبراي سعة 100 مل مع مفتاح رشاش لسلامة الأنف. بالتبادل مع بخاخ موجود في العلبة من أجل سلامة الأذنين. في حالة العلاج باستنشاق الجسيمات يرجى التحول من استخدام **ISOMAR® زجاجات للنظافة اليومية** إلى العقاقير الدوائية.

1)

2)

3)

PAP 22 RACCOLTA CARTA

25° C

2 STERILIZE

IG 246858

Rev.0 08/2021

STERILE A

CE 0477

EURITALIA PHARMA

COSWELL SPA
Via Gobetti 4, 40050 - Funo di Argelato (Bo) ITALY
www.coswell.biz